



DYNAMIC **DRAWINGS**



ČEŠTINA	LICENČNÍ SMLOUVA NA SOFTWARE e-CAD
DEUTSCH	LIZENZVERTRAG FÜR DIE e-CAD-SOFTWARE
ENGLISH	e-CAD SOFTWARE LICENCE AGREEMENT
ESPAÑOL	ACUERDO DE LICENCIA DE SOFTWARE e-CAD
FRANÇAIS	ACCORD DE LICENCE LOGICIEL e-CAD
ITALIANO	CONTRATTO DI LICENZA DEL SOFTWARE e-CAD
POLSKI	UMOWA LICENCYJNA OPROGRAMOWANIA e-CAD
PORTUGUÊS	CONTRATO DE LICENÇA DO SOFTWARE e-CAD
ROMÂNĂ	ACORD DE LICENȚIERE SOFTWARE e-CAD



LICENČNÍ SMLOUVA NA SOFTWARE e-CAD

Tato LICENČNÍ SMLOUVA definuje podmínky a pravidla používání/užívání a využití LICENCE SOFTWARE.

DEFINICE:

LICENCE je právo na používání/užívání SOFTWARE.

SOFTWAREM je počítačový program e-CAD, který se může skládat z jedné nebo více částí/modulů, ke kterým patří samostatné LICENCE. Pod pojmem SOFTWARE je třeba také chápat veškeré jiné výukové, instruktážní, akční apod. materiály (včetně elektronicky zpracovaných). UŽIVATEL kupuje a/nebo získává LICENCI na SOFTWARE. Význam slovního obratu kupovat a/nebo získávat SOFTWARE znamená kupovat a/nebo získávat LICENCI na tento SOFTWARE.

POSKYTOVATEL LICENCE je majitel/výrobce SOFTWARE e-CAD.

UŽIVATEL, který je také nazýván, PŘÍJEMCEM LICENCE, to je někdo nebo něco, fyzická osoba, právnická osoba, organizace, subjekt nebo jiná jednotka, která kupuje a/nebo získává a/nebo stahuje a/nebo instaluje a/nebo používá/užívá a/nebo využívá SOFTWARE.

INTERNETOVÁ STRÁNKA je internetová stránka POSKYTOVATELE LICENCE, která je na internetové adrese www.e-cad.pl.

§ 1

POSKYTOVATEL LICENCE jedná výhradně v dobré víře a vynaložil veškeré úsilí a péči, aby SOFTWARE pracoval správně, a aby splňoval UŽIVATELOVY požadavky a očekávání.

§ 2

Předmětem této LICENČNÍ SMLOUVY je poskytnutí UŽIVATELI LICENCE pouze pro jeden počítač. LICENCE nemůže být přenášena mezi počítači.

§ 3

Právo k používání/užívání SOFTWARE je výhradně právem UŽIVATELE, který si tento SOFTWARE koupil bez možnosti předat jej jinému UŽIVATELI nebo komukoliv jinému.

§ 4

Legálním UŽIVATELEM SOFTWARE je ten, kdo si jej koupil prostřednictvím INTERNETOVÉ STRÁNKY nebo prostřednictvím autorizovaných prodejců POSKYTOVATELE LICENCE.

§ 5

Na SOFTWARE se vztahuje právní ochrana v souladu se Zákonem o ochraně autorských práv (polská legislativa). Na porušení tohoto zákona se vztahuje občanskoprávní a trestní odpovědnost, která bude prosazována v souladu se stávajícími nařízeními a legislativními pravidly, které jsou platná v daném státě.

§ 6

UŽIVATEL si SOFTWARE kupuje v takovém stavu, v jakém je. POSKYTOVATEL LICENCE nezaručuje, že se objeví další oprava a/nebo aktualizace a/nebo další verze SOFTWARE.

§ 7

Verze SOFTWARE, kterou si UŽIVATEL kupuje nebo koupil je určena pro konkrétní operační systém a pro konkrétní CAD platformu. Změny, které se mohou objevit a/nebo být v budoucnu zavedeny jednotlivými výrobci operačních systémů a/nebo CAD platform, mohou ovlivnit fungování SOFTWARE, a proto z tohoto titulu nemůže mít UŽIVATEL žádné nároky.

§ 8

UŽIVATELI se zakazuje:

- prodávat, postupovat, půjčovat SOFTWARE a/nebo jeho část,
- duplikovat, kopírovat, šířit SOFTWARE a/nebo jeho část,
- tvořit díla, která by byla odvozenými SOFTWARE a/nebo jeho částí,
- modifikovat SOFTWARE a/nebo jeho část,
- zasahovat do SOFTWARE a/nebo jeho části a/nebo jeho zdrojového kódu a/nebo do jeho/jejich funkce.

§ 9

Nedodržení kterékoliv podmínky LICENČNÍ SMLOUVY bude považováno, jako její vypovězení. Tato skutečnost je základem pro vyúčtování smluvní pokuty, kterou musí UŽIVATEL zaplatit POSKYTOVATELI LICENCE, a jejíž hodnota je určena jako padesátinásobek oficiální ceny, jež je uvedena na INTERNETOVÉ STRÁNCE SOFTWARE, který UŽIVATEL má nebo měl, používá/užívá nebo používal/užíval. Další používání/užívání SOFTWARE je nelegální a ze zákona může být stíháno.

§ 10

POSKYTOVATEL LICENCE nezaručuje, že je SOFTWARE bez poruch a/nebo vad a/nebo chyb. POSKYTOVATEL LICENCE také nezaručuje, že SOFTWARE bude pracovat správně, stabilně, bez výpadků, a že splní UŽIVATELOVY požadavky a očekávání. POSKYTOVATEL LICENCE nenesे žádnou zodpovědnost za nesprávnou a/nebo chybnou funkci SOFTWARE.

§ 11

POSKYTOVATEL LICENCE nenesе žádnou zodpovědnost za jakékoliv důsledky, ztráty, škody (včetně škod bez omezení, škod způsobených při vedení podnikatelské činnosti, škod, jež vyplývají z vedení podnikatelské činnosti, přestávek a zpoždění v práci a/nebo ve vedení podnikatelské činnosti, ztráty informací a/nebo veškerých jiných peněžních a/nebo nepeněžních, majetkových a/nebo nemajetkových škod), chyby (včetně chyb v projektech, sestavách, výkazech, objednávkách), jež byly způsobeny SOFTWAREM a/nebo vyplývají z jeho nainstalování a/nebo funkce a/nebo používání/užívání a/nebo jeho využívání, nebo které vyplývají z nemožnosti jeho používání/užívání a/nebo jeho využívání.

§ 12

UŽIVATEL kupuje a/nebo získává a/nebo stahuje a/nebo instaluje a/nebo používá/užívá a/nebo využívá SOFTWARE výhradně na vlastní zodpovědnost a výhradně na vlastní riziko. UŽIVATEL na sebe bere úplnou zodpovědnost a celé riziko, které vyplývají z veškerých důsledků používání/užívání a/nebo využívání SOFTWARE nebo z nemožnosti jeho používání/užívání a/nebo jeho využívání a také za veškerý obsah a materiály, který byly vytvořeny s jeho použitím.

§ 13

Na SOFTWARE není poskytnuta jakákoliv záruka. Vyloučena jsou také jakákoliv oprávnění UŽIVATELE z titulu záruky na kvalitu.

§ 14

UŽIVATEL prohlašuje, že kupuje a/nebo získává a/nebo stahuje a/nebo instaluje a/nebo používá/užívá a/nebo využívá SOFTWARE zcela dobrovolně a zcela na základě vlastní volby, a že si je vědom, že se v SOFTWARE mohou projevit případné nedokonalosti a/nebo vady a/nebo chyby.

UŽIVATEL nemůže mít základy ke vznášení jakýchkoliv nároků, a to jak v současné době, tak v budoucnosti

§ 15

Nákup a/nebo získání a/nebo stáhnutí a/nebo instalace a/nebo používání/užívání a/nebo využívání SOFTWARE znamená, že UŽIVATEL plně souhlasí s touto LICENČNÍ SMLOUVOU.

§ 16

Rozhodným právem je polské právo.



LIZENZVERTRAG FÜR DIE e-CAD-SOFTWARE

Dieser LIZENZVERTRAG legt die Bedingungen für die Nutzung der SOFTWARE-LIZENZ fest.

DEFINITIONEN:

LIZENZ ist ein Recht, die SOFTWARE zu nutzen.

SOFTWARE ist ein e-CA-Computerprogramm, das aus einem oder mehreren Teilen/Modulen bestehen kann, zu denen separate LIZENZEN gehören.

Der Begriff SOFTWARE bezieht sich auch auf alle anderen Materialien (einschließlich elektronischer Unterlagen) für die Zwecke von Ausbildung, Schulung, Werbung usw.

Der BENUTZER kauft oder/und erwirbt SOFTWARE-LIZENZEN. Die Bedeutung der Begriffe Kauf oder/und Erwerb der SOFTWARE bedeutet, LIZENZEN für diese SOFTWARE zu kaufen oder/und zu erwerben.

LIZENZGEBER ist der Eigentümer/ Hersteller der e-CAD-SOFTWARE.

BENUTZER, auch LIZENZNEHMER genannt, ist jemand oder etwas, eine natürliche Person, juristische Person, Firma, Organisation, Entität oder andere Einheit, die die SOFTWARE kauft oder/und erwirbt oder/und herunterlädt oder/und installiert oder/und benutzt.

WEBSEITE ist die Webseite des LIZENZGEBERS unter der Adresse www.e-cad.pl.

§ 1.

Der LIZENZGEBER handelt ausschließlich in gutem Glauben und bemüht sich sicherzustellen, dass die SOFTWARE ordnungsgemäß funktioniert und den Anforderungen und Erwartungen des BENUTZERS entspricht.

§ 2.

Der Gegenstand dieses LIZENZVERTRAGS ist es, dem BENUTZER eine LIZENZ für einen Computerarbeitsplatz zu gewähren. Die LIZENZ kann nicht zwischen Computerarbeitsplätzen übertragen werden.

§ 3.

Das Recht zur Nutzung der SOFTWARE wird ausschließlich dem BENUTZER gewährt, der die SOFTWARE gekauft hat, ohne die Möglichkeit dieses Recht auf einen anderen BENUTZER oder eine andere Person zu übertragen.

§ 4.

Der rechtmäßige BENUTZER der SOFTWARE ist derjenige, der die SOFTWARE über die WEBSEITE oder über einen autorisierten Verkäufer des LIZENZGEBERS gekauft hat.

§ 5.

Die SOFTWARE ist gesetzlich durch das Gesetz über Urheberrecht geschützt. Verstöße gegen dieses Gesetz unterliegen der straf- und zivilrechtlichen Haftung und werden gemäß den geltenden Vorschriften und Regeln des jeweiligen Landes verfolgt.

§ 6.

Der BENUTZER erwirbt die SOFTWARE wie sie ist. Der LIZENZGEBER garantiert nicht, dass es eine weitere Korrektur oder/und Aktualisierung oder/und eine neue Version der SOFTWARE geben wird.

§ 7.

Die vom BENUTZER erworbene Version der SOFTWARE ist für ein bestimmtes Betriebssystem und für eine bestimmte CAD-Plattform bestimmt. Änderungen, die in der Zukunft entstehen oder/und von jeweiligen Herstellern von Betriebssystemen oder/und bestimmten CAD-Plattform eingeführt werden können, können die Leistung der SOFTWARE beeinflussen, und der BENUTZER kann keine Ansprüche in Bezug auf solche Änderungen geltend machen.

§ 8.

Dem BENUTZER ist es untersagt:

- die SOFTWARE oder/und einen Teil davon zu verkaufen, zu übertragen oder zu verleihen,
- die SOFTWARE oder/und einen Teil zu vervielfältigen, zu kopieren oder zu verbreiten,
- abgeleitete Werke zu erstellen, die auf der SOFTWARE oder/und einem Teil davon basieren,
- die SOFTWARE oder/und einen Teil davon zu modifizieren,
- in die SOFTWARE oder/und einen Teil davon oder/und ihren Quellcode oder/und ihren Betrieb zu eingreifen.

§ 9.

Ein Verstoß gegen eine der Bedingungen dieses LIZENZVERTRAGS wird als Kündigung dieses Vertrags betrachtet. Es ist eine Grundlage zur Aufhängung einer Vertragsstrafe an den BENUTZER und Forderung derer Zahlung an den LIZENZGEBER in Höhe des Fünzigfachen des offiziellen, auf der WEBSEITE veröffentlichten Preises der SOFTWARE, die der BENUTZER besitzt oder besaß, benutzt oder benutzte. Jede weitere Nutzung der SOFTWARE ist illegal und wird rechtlich verfolgt.

§ 10.

Der LIZENZGEBER garantiert nicht, dass die SOFTWARE frei von Beschädigungen oder/und Mängel oder/und Fehler ist. Der LIZENZGEBER garantiert auch nicht, dass die SOFTWARE korrekt, stabil, ohne Hindernisse funktioniert und dass sie den Anforderungen und Erwartungen des BENUTZERS erfüllt.

Der LIZENZGEBER trägt keine Verantwortung für inkorrektes oder/und fehlerhaftes Funktionieren der SOFTWARE.

§ 11.

Der LIZENZGEBER haftet nicht für irgendwelche Folgen, Verluste, Schäden (einschließlich unbeschränkte Schäden, Schäden in geführter Geschäftstätigkeit, Schäden, die aus Verlusten in geführter Geschäftstätigkeit entstehen, Unterbrechungen und Verzögerungen in der Arbeit oder/und in der geführter Geschäftstätigkeit, Verlust von Informationen oder/und alle andere monetäre oder/und nicht-monetäre Schäden, Vermögensschäden oder/und immaterielle Schäden), Fehler (einschließlich Fehler in Projekten, Verzeichnissen, Listen, Bestellungen), die durch die SOFTWARE entstehen, oder/und sich aus der Installation oder dem Betrieb der SOFTWARE, oder/und ihrer Nutzung, oder/und aus der Unfähigkeit/Unmöglichkeit ihrer Nutzung ergeben.

§ 12.

Der BENUTZER kauft oder/und erwirbt oder/und lädt herunter oder/und installiert oder/und benutzt die SOFTWARE ausschließlich auf eigenes Risiko und eigene Verantwortung. Der BENUTZER übernimmt die volle Verantwortung und das gesamte Risiko für alle Folgen, die sich aus der Nutzung oder aus der Unfähigkeit/Unmöglichkeit der Nutzung der SOFTWARE ergeben, sowie für alle Inhalte und Materialien, die mit der SOFTWARE erstellt wurden.

§ 13.

Für die SOFTWARE wird keine Garantie erteilt. Rechte des BENUTZERS aus der Garantie sind ausgeschlossen.

§ 14.

Der BENUTZER erklärt, dass er die SOFTWARE völlig freiwillig und nach eigener Wahl kauft oder/und erwirbt oder/und herunterlädt oder/und installiert oder/und benutzt und dass er sich bewusst ist, dass mögliche Unvollkommenheiten oder/und Mängel oder/und Fehler der SOFTWARE auftreten können.

Der BENUTZER kann weder jetzt noch in Zukunft irgendwelche Ansprüche geltend machen.

§ 15.

Der Kauf oder/und Erwerb oder/und das Herunterladen oder/und die Installation oder/und die Nutzung der SOFTWARE bedeutet eine vollständige Akzeptanz dieses LIZENZVERTRAGS durch den BENUTZER.

§ 16.

Das anwendbare Recht ist das polnische Recht.



e-CAD SOFTWARE LICENCE AGREEMENT

This LICENCE AGREEMENT specifies the terms and conditions governing the use and permitted use of the SOFTWARE LICENCE.

DEFINITIONS:

The LICENCE shall mean the right to use the SOFTWARE.

The SOFTWARE shall mean the e-CAD computer programme, which may consist of one or several parts/modules, each with a separate LICENCE.

The term SOFTWARE shall also mean any other teaching, training or promotional materials (including electronic materials) etc.

The USER purchases and/or acquires LICENCES for the SOFTWARE. To purchase and/or acquire SOFTWARE shall mean the purchase and/or acquisition of a LICENCE for the said SOFTWARE.

The LICENSOR shall mean the Owner/Producer of the e-CAD SOFTWARE.

The USER, alternatively the LICENSEE, shall mean a physical or legal person, a company, organisation, entity or other unit which purchases and/or acquires and/or downloads and/or installs and/or uses and/or makes permitted use of the SOFTWARE.

The WEBSITE shall mean the website of the LICENSOR with its own www.e-cad.pl address.

§ 1.

The LICENSOR shall act exclusively in good faith, and shall use its best efforts and exercise due diligence to ensure that the SOFTWARE functions properly, and that it meets the requirements and expectations of the USER.

§ 2.

The object of this LICENCE AGREEMENT shall be the conferment upon the USER of a LICENCE for a single computer workstation. The LICENCE cannot be transferred across workstations.

§ 3.

The right to use the SOFTWARE shall be conferred exclusively upon the USER who purchased the SOFTWARE, without the possibility of transferring it to another USER or any other entity.

§ 4.

A legal SOFTWARE USER is a USER who purchased the SOFTWARE via the WEBSITE or via an Authorised Reseller of the LICENSOR.

§ 5.

The SOFTWARE shall be subject to legal protection pursuant to the Polish Act on Copyright Protection. Violations of the Act shall result in criminal and civil liability, and shall be prosecuted under applicable laws and regulations.

§ 6.

The USER purchases the SOFTWARE in its original state. The LICENSOR does not guarantee the release of new patches and/or updates and/or new versions of the SOFTWARE.

§ 7.

The version of the SOFTWARE purchased by the USER is intended for use with a specific operating system and a specific CAD platform. Changes which may occur and/or be implemented in the future by individual operating system and/or CAD platform developers may impact the functioning of the SOFTWARE, therefore the USER shall not be entitled to any claims arising therefrom.

§ 8.

USERS shall be prohibited from:

- selling, relinquishing or lending the SOFTWARE and/or parts thereof,
- copying or distributing the SOFTWARE and/or parts thereof,
- creating works which are a derivative of the SOFTWARE and/or parts thereof,
- modifying the SOFTWARE and/or parts thereof,
- tampering with the SOFTWARE and/or parts thereof and/or its source code and/or their operation.

§ 9.

A violation of any of the terms of this LICENCE AGREEMENT shall result in its termination. Such violations shall result in the USER incurring and paying a contractual penalty to the LICENSOR, in the amount of fifty times the official price of the SOFTWARE owned or used by the USER currently or in the past, as specified on the WEBSITE. Further use of the SOFTWARE shall be illegal and subject to legal prosecution.

§ 10.

The LICENSOR does not guarantee that the SOFTWARE is free from faults and/or defects and/or errors. The LICENSOR also does not guarantee that the SOFTWARE will function properly, reliably and without any hindrances, and that it will meet the requirements and expectations of the USER.

The LICENSOR shall not be responsible for the SOFTWARE functioning incorrectly and/or erroneously.

§ 11.

The LICENSOR shall bear no responsibility for any consequences, losses, damage (including damage without limitation, business damage, damage arising from business damage, shutdowns and delays at work and/or in business operation, loss of information and/or any other monetary and/or nonmonetary and material and/or immaterial losses) errors (including errors in designs, summaries, lists and orders) caused by the SOFTWARE and/or resulting from its installation and/or operation and/or use and/or permitted use, or arising from the inability/impossibility of its use and/or permitted use.

§ 12.

The USER purchases and/or acquires and/or downloads and/or installs and/or uses and/or makes permitted use of the SOFTWARE on its own responsibility and at its own risk. The USER accepts sole responsibility and the risk arising from the consequences of using and/or making permitted use of the SOFTWARE or the inability/impossibility of using it, and for the content and materials generated as a result.

§ 13.

No guarantee shall apply to the SOFTWARE. Also excluded shall be any statutory warranty rights of the USER.

§ 14.

The USER agrees that it purchases and/or acquires and/or downloads and/or installs and/or uses and/or makes permitted use of the SOFTWARE entirely voluntarily and at its choice, and that it is aware that imperfections and/or faults and/or errors in the said SOFTWARE may be discovered in the future.

The USER shall not be entitled to pursuing any claims in the present or in the future.

§ 15.

By purchasing and/or acquiring and/or downloading and/or installing and/or using and/or making permitted use of the SOFTWARE, the USER accepts the terms of this LICENCE AGREEMENT.

§ 16.

The applicable law is Polish law.



ACUERDO DE LICENCIA DE SOFTWARE e-CAD

Este ACUERDO DE LICENCIA establece los términos y condiciones para la utilización/explotación y el uso de la LICENCIA DE SOFTWARE.

DEFINICIONES:

LICENCIA: es el derecho a utilizar/explotar el SOFTWARE.

SOFTWARE: es un programa informático e-CAD, que puede consistir en una/uno o más partes/módulos a los que pertenecen LICENCIAS separadas.

El término SOFTWARE también debe entenderse como cualquier otro material (incluidos los estudios electrónicos) didáctico, instructivo, promocional, etc.

El USUARIO compra y/o adquiere LICENCIAS de SOFTWARE. El significado de las palabras «comprar» y/o «adquirir» el SOFTWARE significa «comprar» y/o «adquirir» LICENCIAS para este SOFTWARE.

LICENCIANTE: es el Propietario/Fabricante del SOFTWARE e-CAD.

USUARIO llamado también LICENCIATARIO: es alguien o algo, una persona física, una persona jurídica, una empresa, una organización, una entidad u otra unidad que compra y/o adquiere y/o descarga y/o instala y/o utiliza/explota y/o usa el SOFTWARE.

SITIO WEB: es el sitio web del LICENCIANTE ubicado en la dirección web www.e-cad.pl.

Cláusula 1.^a

El LICENCIANTE actúa únicamente de buena fe y ha hecho todo lo posible para garantizar que el SOFTWARE funcione correctamente y cumpla con los requisitos y expectativas del USUARIO.

Cláusula 2.^a

El objeto de este ACUERDO DE LICENCIA es otorgar al USUARIO UNA LICENCIA en un solo puesto de trabajo de ordenador. La LICENCIA no podrá transferirse de un puesto a otro.

Cláusula 3.^a

El derecho a utilizar/explotar el SOFTWARE es únicamente el derecho del USUARIO que ha comprado el SOFTWARE sin poder pasarlo a otro USUARIO o a cualquier otra persona.

Cláusula 4.^a

El USUARIO legal del SOFTWARE es quien compró el SOFTWARE a través del SITIO WEB o a través de los Distribuidores Autorizados del LICENCIANTE.

Cláusula 5.^a

El SOFTWARE está sujeto a protección legal de acuerdo con la Ley de Protección de Derechos de Autor. Las violaciones de esta Ley están sujetas a responsabilidad penal y civil y se harán cumplir de acuerdo con las regulaciones y normas vigentes de la legislación vigente en el respectivo país.

Cláusula 6.^a

El USUARIO compra el SOFTWARE tal como está. El LICENCIANTE no garantiza que habrá otra mejora y/o actualización y/u otra versión del SOFTWARE.

Cláusula 7.^a

La versión de SOFTWARE comprada o adquirida por el USUARIO está destinada a un sistema operativo específico y una plataforma CAD específica. Los cambios que puedan producirse y/o realizarse en el futuro por Fabricantes individuales de sistemas operativos y/o plataformas CAD pueden afectar el funcionamiento del SOFTWARE, por lo que el USUARIO no podrá presentar reclamación alguna al respecto.

Cláusula 8.^a

El USUARIO tiene prohibido:

- vender, adjudicar, prestar el SOFTWARE y/o sus partes,
- reproducir, copiar, distribuir el SOFTWARE y/o sus partes,
- crear estudios que sean un derivado del SOFTWARE y/o sus partes,
- modificar el SOFTWARE y/o sus partes,
- interferir con el SOFTWARE y/o sus partes y/o su código fuente y/o su funcionamiento.

Cláusula 9.^a

La violación de cualquier término del ACUERDO DE LICENCIA se tratará como su terminación. Será la base para cobrar y pagar la penalización contractual por el USUARIO al LICENCIANTE especificada como cincuenta veces el precio oficial del SOFTWARE contenido en el SITIO WEB que el USUARIO tiene o ha tenido, utiliza/explota o ha utilizado/ha explotado. La utilización/explotación posterior del SOFTWARE será ilegal y estará sujeta a enjuiciamiento en virtud de la Ley.

Cláusula 10.^a

El LICENCIANTE no garantiza que el SOFTWARE esté libre de daños y/o defectos y/o errores. El LICENCIANTE tampoco garantiza que el SOFTWARE funcione correctamente, de forma estable, sin obstáculos y que cumpla con los requisitos y expectativas del USUARIO. El LICENCIANTE no asume ninguna responsabilidad por el funcionamiento incorrecto y/o incorrecto del SOFTWARE.

Cláusula 11.^a

El LICENCIANTE no será responsable de ninguna consecuencia, pérdida, daño (incluidos daños sin limitación, daños al negocio realizado, daños resultantes de pérdidas en el negocio realizado, interrupciones y retrasos en el trabajo y/o en la conducción del negocio, pérdida de información y/o cualquier otro daño monetario y/o no monetario, daños a la propiedad y/o no a la propiedad), errores (incluidos errores en los diseños, resúmenes, listas, pedidos) resultantes de su instalación y/u operación y/o su utilización/explotación y/o uso del mismo o resultantes de la incapacidad/imposibilidad de utilizarlo/explotarlo y/o usarlo.

Cláusula 12.^a

El USUARIO compra y/o adquiere y/o descarga y/o instala y/o utiliza/explota y/o usa el SOFTWARE únicamente bajo su propia responsabilidad y bajo su propio riesgo. El USUARIO asume toda la responsabilidad y todos los riesgos derivados de cualquier tipo de consecuencias de la utilización/explotación y/o uso del SOFTWARE o de la incapacidad/imposibilidad de utilizarlo/explotarlo y/o usarlo, así como de cualquier contenido y material creado utilizando el mismo.

Cláusula 13.^a

No se ofrece ninguna garantía para el SOFTWARE. Todos los derechos de USUARIO bajo la garantía también están excluidos.

Cláusula 14.^a

El USUARIO declara que compra y/o adquiere y/o descarga y/o instala y/o utiliza/explota y/o usa el SOFTWARE de forma totalmente voluntaria y totalmente de su elección y que es consciente de que cualquier imperfección y/o defecto y/o error en el SOFTWARE puede ser revelado. El USUARIO no tendrá motivos para presentar reclamación alguna ahora o en el futuro.

Cláusula 15.^a

La compra y/o adquisición y/o descarga y/o instalación y/o utilización/explotación y/o uso del SOFTWARE constituirá su aceptación completa de este ACUERDO DE LICENCIA.

Cláusula 16.^a

La legislación aplicable es la polaca.



ACCORD DE LICENCE LOGICIEL e-CAD

Ce CONTRAT DE LICENCE définit les termes et conditions d'utilisation / d'utilisation et d'utilisation de la LICENCE DU LOGICIEL.

DÉFINITIONS :

La LICENCE est le droit d'utiliser/d'utiliser le LOGICIEL.

Le LOGICIEL est un programme informatique e-CAD qui peut consister en une ou plusieurs parties/modules avec des LICENCES distinctes. Le terme LOGICIEL doit également être compris comme tout autre matériel (y compris les travaux électroniques), didacticiels, pédagogique, promotionnel, etc.

L'UTILISATEUR achète et/ou acquiert la LICENCE DU LOGICIEL. La signification des phrases acheter et/ou acquérir un LOGICIEL est d'acheter et/ou d'acquérir des LICENCES pour ce LOGICIEL.

Le CONCÉDANT est le Propriétaire / Producteur du LOGICIEL e-CAD.

L'UTILISATEUR également appelé LICENCIÉ est quelqu'un ou quelque chose, personne physique, personne morale, entreprise, organisation, unité ou autre entité - achetant et/ou acquérant et/ou téléchargeant et/ou installant et/ou utilisant et/ou se servant du LOGICIEL.

LE SITE INTERNET est le site Internet du CONCÉDANT situé à l'adresse Internet www.e-cad.pl.

§ 1.

Le CONCÉDANT n'agit que de bonne foi et a mis tout en œuvre pour que le LOGICIEL fonctionne correctement et réponde aux exigences et attentes de l'UTILISATEUR.

§ 2.

Le présent CONTRAT DE LICENCE a pour objet de concéder à l'UTILISATEUR une LICENCE sur un seul poste informatique. La LICENCE ne peut pas être transférée d'un poste à un autre.

§ 3.

Le droit d'utiliser / de se servir du LOGICIEL est le seul droit de l'UTILISATEUR qui a acheté le LOGICIEL sans possibilité de le transférer à un autre UTILISATEUR ou à quelqu'un d'autre.

§ 4.

L'UTILISATEUR légal du LOGICIEL est celui qui a acheté le LOGICIEL via le SITE WEB ou via les Revendeurs Agréés du CONCÉDANT.

§ 5.

Le LOGICIEL est légalement protégé conformément à la loi sur le droit d'auteur. La violation de cette loi est passible de responsabilité pénale et civile et sera appliquée conformément aux réglementations en vigueur et aux règles de la législation en vigueur dans un pays donné.

§ 6.

L'UTILISATEUR achète le LOGICIEL tel quel. Le CONCÉDANT ne garantit pas que la prochaine révision et/ou mise à jour et/ou la prochaine version du LOGICIEL apparaîtra.

§ 7.

La version du LOGICIEL achetée ou acquise par l'UTILISATEUR est destinée à un système d'exploitation spécifique et à une plate-forme CAD spécifique. Les modifications pouvant survenir et / ou être introduites à l'avenir par des fabricants individuels de systèmes d'exploitation et / ou de plates-formes CAD peuvent affecter le fonctionnement du LOGICIEL, par conséquent, l'UTILISATEUR ne peut avoir aucune réclamation à cet égard.

§ 8.

L'UTILISATEUR s'interdit :

- de vendre, de transférer, de prêter le LOGICIEL et/ou des parties de celui-ci,
- de dupliquer, de copier, de distribuer le LOGICIEL et/ou ses parties,
- de créer des versions dérivées du LOGICIEL et/ou de parties de celui-ci,
- de modifier le LOGICIEL et/ou ses parties,
- de falsifier le LOGICIEL et/ou de sa partie et/ou de son code source et/ou de son fonctionnement.

§ 9.

La violation de toute condition du CONTRAT DE LICENCE sera considérée comme une violation de celui-ci. Ceci constitue une base pour facturer et payer une pénalité contractuelle par l'UTILISATEUR au CONCÉDANT, définie comme cinquante fois la valeur du prix officiel du LOGICIEL contenu sur le SITE, que l'UTILISATEUR possède ou avait, utilise / utilise ou utilisé / utilisé. L'utilisation / le service ultérieure du LOGICIEL est illégale et est passible de poursuites judiciaires.

§ 10.

Le CONCÉDANT ne garantit pas que le LOGICIEL soit exempt de défauts et/ou exempt de bugs et/ou exempt d'erreurs. Le CONCÉDANT ne garantit pas que le LOGICIEL fonctionnera correctement, de manière stable, sans aucun obstacle et qu'il répondra aux exigences et aux attentes de l'UTILISATEUR.

Le CONCÉDANT ne sera pas responsable de tout fonctionnement incorrect et/ou erroné du LOGICIEL.

§ 11.

Le CONCÉDANT ne sera pas responsable des conséquences, pertes, dommages (y compris les dommages illimités, les dommages à l'activité exercée, les dommages résultant de pertes dans l'activité exercée, les interruptions et les retards dans le travail et/ou dans l'exercice de l'activité, la perte d'informations et/ ou tout autre dommage pécuniaire et/ou moral, matériel et/ou psychologique), d'erreurs (y compris les erreurs de conceptions, de listes, de travaux, de commandes) causées par le LOGICIEL et/ou résultant de son installation et/ou de son fonctionnement et/ou utiliser/se servir et/ou l'utiliser ou résultant de l'impossibilité/la difficulté d'utiliser/à utiliser et/ou de s'en servir.

§12.

L'UTILISATEUR achète et/ou acquiert et/ou télécharge et/ou installe et/ou utilise/se sert et/ou bénéficie du LOGICIEL uniquement à ses risques et périls. L'UTILISATEUR assume l'entière responsabilité et les risques résultant de tout type de conséquences de l'utilisation / service et / ou usage du LOGICIEL ou de l'incapacité / impossibilité d'utiliser / de se servir et / ou de faire usage, et pour tous les contenus et matériaux produits à l'aide de celui-ci.

§ 13.

Aucune garantie d'aucune sorte n'est donnée pour le LOGICIEL. Tous les droits de l'UTILISATEUR dans le cadre de la garantie sont également exclus.

§ 14.

L'UTILISATEUR déclare qu'il achète et/ou acquiert et/ou télécharge et/ou installe et/ou utilise/se sert et/ou fait usage du LOGICIEL de son plein gré et à son entière discrétion et qu'il est conscient que d'éventuelles imperfections et/ou défauts et/ou erreurs du LOGICIEL. L'UTILISATEUR ne peut faire aucune réclamation maintenant ou à l'avenir.

§ 15.

En achetant et/ou acquérant et/ou téléchargeant et/ou installant ou/et utilisant/se servant et/ou faisant usage du LOGICIEL, l'UTILISATEUR accepte le présent CONTRAT DE LICENCE dans son intégralité.

§ 16.

Le droit applicable est le droit polonais.



CONTRATTO DI LICENZA DEL SOFTWARE e-CAD

Il presente CONTRATTO DI LICENZA definisce i termini e le condizioni per l'uso e il godimento della LICENZA SOFTWARE.

DEFINIZIONI:

La LICENZA costituisce il diritto di utilizzare il SOFTWARE.

Il SOFTWARE è un programma per computer e-CAD che può essere composto da una o più parti/moduli a cui si riferiscono LICENZE separate. Il termine SOFTWARE indica anche qualsiasi altro materiale (compresi i materiali elettronici) per l'insegnamento, l'istruzione, la promozione, ecc.

L'UTENTE acquista e/o acquisisce le LICENZE SOFTWARE. Il significato dei termini acquistare o/e acquisire il SOFTWARE significa acquistare o/e acquisire le licenze per questo SOFTWARE.

Il LICENZIATARIO è il proprietario/produttore del SOFTWARE e-CAD.

L'UTENTE, indicato anche come LICENZIATARIO, è qualcuno o qualcosa, un individuo, una società, un'azienda, un'organizzazione, un'entità, o qualsiasi altra entità che acquista o/e acquisisce o/e scarica o/e installa o/e utilizza o/e usa il SOFTWARE.

Il SITO WEB è il sito web del LICENZIATARIO situato all'indirizzo www.e-cad.pl.

§ 1.

Il LICENZIATARIO agisce esclusivamente in buona fede e ha usato i suoi migliori sforzi e diligenza per garantire che il SOFTWARE funzioni correttamente e soddisfi i requisiti e le aspettative dell'UTENTE.

§ 2.

L'oggetto del presente CONTRATTO DI LICENZA è di concedere all'UTENTE una LICENZA per una sola stazione di lavoro. La LICENZA non può essere trasferita tra stazioni di computer.

§ 3.

Il diritto di utilizzare il SOFTWARE è concesso esclusivamente all'UTENTE che ha acquistato il SOFTWARE, senza trasferire questo diritto ad un altro UTENTE o a chiunque altro.

§ 4.

L'UTENTE legittimo del SOFTWARE è quello che ha acquistato il SOFTWARE tramite il SITO INTERNET o tramite i rivenditori autorizzati del LICENZIATARIO.

§ 5.

Il SOFTWARE è protetto dalla legge sulla protezione dei diritti d'autore. La violazione di questa legge è soggetta a sanzioni penali e civili, e sarà applicata secondo i regolamenti e la legislazione in vigore nel determinato paese.

§ 6.

L'UTENTE acquista il SOFTWARE come esso si presenta. Il LICENZIATARIO non garantisce che ci sarà un'altro miglioramento e/o aggiornamento e/o versione del SOFTWARE.

§ 7.

La versione del SOFTWARE acquistata o aggiornata dall'UTENTE è per un particolare sistema operativo e per una particolare piattaforma CAD. Le modifiche che possono verificarsi e/o essere introdotte in futuro da specifici venditori di piattaforme CAD e/o sistemi operativi possono influenzare le prestazioni del SOFTWARE e, pertanto, l'UTENTE non può avere alcun diritto in relazione a tali modifiche.

§ 8.

All'UTENTE è vietato:

- vendere, trasferire, prestare il SOFTWARE e/o qualsiasi parte di esso,
- duplicare, copiare, distribuire il SOFTWARE e/o qualsiasi sua parte,
- creare lavori derivati basati sul SOFTWARE e/o qualsiasi parte di esso,
- modificare il SOFTWARE e/o qualsiasi parte di esso,
- interferire con il SOFTWARE e/o qualsiasi parte di esso e/o il suo codice sorgente e/o il suo funzionamento.

§ 9.

La violazione di uno qualsiasi dei termini e delle condizioni del presente CONTRATTO DI LICENZA sarà considerata una risoluzione di questo contratto. Ciò costituirà motivo per calcolare e pagare una penale da parte dell'UTENTE al LICENZIATARIO fissata a cinquanta volte il prezzo ufficiale del SOFTWARE come pubblicato sul SITO WEB che l'UTENTE possiede o ha posseduto, utilizzato o sta utilizzando. Un ulteriore utilizzo del SOFTWARE è illegale e sarà perseguito dalla legge.

§ 10.

Il LICENZIATARIO non garantisce che il SOFTWARE sia senza danni e/o senza difetti e/o senza errori. Il LICENZIATARIO inoltre non garantisce che il SOFTWARE funzionerà correttamente, stabilmente, senza interruzioni, e che soddisferà i requisiti e le aspettative dell'UTENTE.

Il LICENZIATARIO non si assume alcuna responsabilità per il funzionamento errato e/o difettoso del SOFTWARE.

§ 11.

Il LICENZIATARIO non sarà responsabile per qualsiasi conseguenza, perdita, danno (compresi, senza limitazione, i danni all'attività, i danni relativi all'interruzione dell'attività, il ritardo dell'attività, la perdita di informazioni, e/o qualsiasi altro danno pecuniario e/o non pecuniario, di proprietà e/o non di proprietà), errori (inclusi errori in bozze, dichiarazioni, elenchi, ordini) causati dal SOFTWARE e/o derivanti dalla sua installazione e/o funzionamento e/o utilizzo e/o risultanti dalla sua incapacità/impossibilità di utilizzare e/o utilizzare il SOFTWARE.

§ 12.

L'UTENTE acquista o/e acquisisce o/e scarica o/e installa o/e utilizza il SOFTWARE interamente a proprio rischio e responsabilità. L'UTENTE si assume la piena responsabilità e tutti i rischi per tutte le conseguenze di qualsiasi utilizzo del SOFTWARE, o l'incapacità/insuccesso di utilizzare il SOFTWARE, e per qualsiasi contenuto e materiale creato utilizzando il SOFTWARE.

§ 13.

Il SOFTWARE non è coperto da nessuna garanzia. Si esclude anche qualsiasi diritto dell'UTENTE a titolo di garanzia.

§ 14.

L'UTENTE dichiara che acquista e/o acquisisce e/o scarica e/o installa e/o utilizza il SOFTWARE in modo del tutto volontario e completamente a sua discrezione e che è consapevole che possono manifestarsi eventuali imperfezioni e/o difetti e/o errori nel SOFTWARE.

L'UTENTE non può fare alcuna rivendicazione ora o in futuro.

§ 15.

L'acquisto e/o l'acquisizione e/o il download e/o l'installazione e/o l'utilizzo del SOFTWARE costituisce la piena accettazione da parte dell'UTENTE del presente CONTRATTO DI LICENZA.

§ 16.

La legge applicabile è quella polacca.



UMOWA LICENCYJNA OPROGRAMOWANIA e-CAD

Niniejsza UMOWA LICENCYJNA określa warunki i zasady użytkowania/używania oraz korzystania z LICENCJI OPROGRAMOWANIA.

DEFINICJE:

LICENCJA jest to prawo do użytkowania/używania OPROGRAMOWANIA.

OPROGRAMOWANIE jest programem komputerowym e-CAD, który może składać się z jednej lub z wielu części/modułów, do których przynależą oddzielne LICENCJE.

Pod pojęciem OPROGRAMOWANIE należy również rozumieć wszelkie inne materiały (w tym opracowania elektroniczne) dydaktyczne, instruktażowe, promocyjne itp.

UŻYTKOWNIK kupuje lub/i nabywa LICENCJE na OPROGRAMOWANIE. Znaczenie zwrotów kupować lub/i nabywać OPROGRAMOWANIE oznacza kupować lub/i nabywać LICENCJE na to OPROGRAMOWANIE.

LICENCJODAWCA to Właściciel/Producent OPROGRAMOWANIA e-CAD.

UŻYTKOWNIK zwany również LICENCJOBIORCĄ to ktoś lub coś, osoba fizyczna, prawna, firma, organizacja, podmiot lub inna jednostka - kupująca lub/i nabywająca lub/i pobierająca lub/i instalująca lub/i użytkująca/używająca lub/i korzystająca z OPROGRAMOWANIA.

STRONA INTERNETOWA to witryna internetowa LICENCJODAWCY znajdująca się pod adresem internetowym www.e-cad.pl.

§ 1.

LICENCJODAWCA działa wyłącznie w dobrej wierze i dołożył wszelkich starań i staranności, aby OPROGRAMOWANIE działało poprawnie i aby spełniało ono wymagania oraz oczekiwania UŻYTKOWNIKA.

§ 2.

Przedmiotem niniejszej UMOWY LICENCYJNEJ jest udzielenie UŻYTKOWNIKOWI LICENCJI wyłącznie na jednym stanowisku komputerowym. LICENCJA nie może być przenoszona pomiędzy stanowiskami.

§ 3.

Prawo na użytkowanie/używanie OPROGRAMOWANIA jest wyłącznie prawem UŻYTKOWNIKA, który to OPROGRAMOWANIE kupił bez możliwości przekazania go innemu UŻYTKOWNIKOWI lub komukolwiek innemu.

§ 4.

Legalnym UŻYTKOWNIKIEM OPROGRAMOWANIA jest ten, kto kupił OPROGRAMOWANIE za pośrednictwem STRONY INTERNETOWEJ lub za pośrednictwem Autoryzowanych Sprzedawców LICENCJODAWCY.

§ 5.

OPROGRAMOWANIE podlega ochronie prawnej zgodnie z Ustawą o Ochronie Praw Autorskich. Naruszenie tej Ustawy podlega odpowiedzialności karnej i cywilnej i będzie egzekwowane zgodnie z bieżącymi regulacjami i zasadami prawodawstwa obowiązującego w danym kraju.

§ 6.

UŻYTKOWNIK kupuje OPROGRAMOWANIE takie jakie jest. LICENCJODAWCA nie gwarantuje, że pojawi się kolejna poprawka lub/i aktualizacja lub/i kolejna wersja OPROGRAMOWANIA.

§ 7.

Kupowana lub kupiona przez UŻYTKOWNIKA wersja OPROGRAMOWANIA przeznaczona jest na konkretny system operacyjny i na konkretną platformę CAD. Zmiany jakie mogą zaistnieć lub/i zostać wprowadzone w przyszłości przez poszczególnych Producentów systemów operacyjnych lub/i platform CAD, mogą wpłynąć na działanie OPROGRAMOWANIA, dlatego UŻYTKOWNIK nie może mieć z tego tytułu żadnych roszczeń.

§ 8.

UŻYTKOWNIKOWI zabrania się:

- sprzedawania, odstępowania, pożyczania OPROGRAMOWANIA lub/i jego części,
- powielania, kopiowania, rozpowszechniania OPROGRAMOWANIA lub/i jego części,
- tworzenia opracowań będących pochodną OPROGRAMOWANIA lub/i jego części,
- modyfikowania OPROGRAMOWANIA lub/i jego części,
- ingerowania w OPROGRAMOWANIE lub/i w jego części lub/i w jego kod źródłowy lub/i w ich działanie.

§ 9.

Naruszenie jakiegokolwiek warunku UMOWY LICENCYJNEJ będzie traktowane jako jej zerwanie. Stanowi to podstawę do naliczenia i zapłacenia kary umownej przez UŻYTKOWNIKA na rzecz LICENCJODAWCY określonej jako pięćdziesięciokrotną wartość oficjalnej ceny OPROGRAMOWANIA zawartej na STRONIE INTERNETOWEJ, które UŻYTKOWNIK posiada lub posiadał, użytkuje/używa lub użytkował/używał. Dalsze użytkowanie/używanie OPROGRAMOWANIA jest nielegalne i podlega ściganiu z mocy Prawa.

§ 10.

LICENCJODAWCA nie gwarantuje, że OPROGRAMOWANIE jest bez uszkodzeń lub/i bez wad lub/i bez błędów. LICENCJODAWCA nie gwarantuje również, że OPROGRAMOWANIE będzie działało poprawnie, stabilnie, bez przeszkód i że spełni ono wymagania oraz oczekiwania UŻYTKOWNIKA.

LICENCJODAWCA nie ponosi żadnej odpowiedzialności za niepoprawne lub/i błędne działanie OPROGRAMOWANIA.

§ 11.

LICENCJODAWCA nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek skutki, straty, szkody (w tym szkody bez ograniczeń, szkody w prowadzonej działalności, szkody wynikłe ze strat w prowadzonej działalności, przerwy i opóźnienia w pracy lub/i w prowadzeniu działalności, utrata informacji lub/i wszelkie inne szkody pieniężne lub/i niepieniężne, majątkowe lub/i niemajątkowe), błędy (w tym błędy w projektach, zestawieniach, wykazach, zamówieniach) powstałe przez OPROGRAMOWANIE lub/i wynikające z jego instalowania lub/i działania lub/i użytkowania/używania lub/i korzystania z niego lub wynikające z niemożności/niemożliwości jego użytkowania/używania lub/i korzystania z niego.

§ 12.

UŻYTKOWNIK kupuje lub/i nabywa lub/i pobiera lub/i instaluje lub/i użytkuje/używa lub/i korzysta z OPROGRAMOWANIA wyłącznie na własną odpowiedzialność i wyłącznie na własne ryzyko. UŻYTKOWNIK bierze na siebie całkowitą odpowiedzialność i całe ryzyko wynikające z wszelkiego rodzaju skutków użytkowania/używania lub/i korzystania z OPROGRAMOWANIA lub z niemożności/niemożliwości jego użytkowania/używania lub/i korzystania z niego oraz za wszelkie wytworzone przy jego użyciu treści i materiały.

§ 13.

Na OPROGRAMOWANIE nie udziela się jakiegokolwiek gwarancji. Wyłącza się również wszelkie uprawnienia UŻYTKOWNIKA z tytułu rękojmi.

§ 14.

UŻYTKOWNIK oświadcza, że kupuje lub/i nabywa lub/i pobiera lub/i instaluje lub/i użytkuje/używa lub/i korzysta z OPROGRAMOWANIA całkowicie dobrowolnie i całkowicie z własnego wyboru i że jest świadomy, że mogą ujawniać się ewentualne niedoskonałości lub/i wady lub/i błędy tegoż OPROGRAMOWANIA.

UŻYTKOWNIK nie może mieć podstaw do wnoszenia jakichkolwiek roszczeń teraz i w przyszłości.

§ 15.

Zakup lub/i nabycie lub/i pobranie lub/i instalacja lub/i użytkowanie/używanie lub/i korzystanie z OPROGRAMOWANIA oznacza całkowitą akceptację przez UŻYTKOWNIKA niniejszej UMOWY LICENCYJNEJ.

§ 16.

Prawem właściwym jest prawo polskie.



CONTRATO DE LICENÇA DO SOFTWARE e-CAD

O presente CONTRATO DE LICENÇA determina as condições e as regras de uso/utilização e usufruto da LICENÇA DE SOFTWARE.

DEFINIÇÕES:

LICENÇA é um direito de usar/utilizar o SOFTWARE.

SOFTWARE é um programa informático e-CAD, que pode consistir em uma ou várias partes/módulos abrangidos por LICENÇAS separadas. Baixo o nome de SOFTWARE devem ser entendidos também todos os outros materiais (inclusive elaborações eletrónicas), didáticas, de instrução, formação, etc.

O UTILIZADOR compra e/ou adquire a LICENÇA de SOFTWARE. Os termos “comprar” e/ou “adquirir SOFTWARE” significam comprar e/ou adquirir LICENÇA do presente SOFTWARE.

O LICENCIANTE é o Proprietário/Fabricante do SOFTWARE e-CAD.

O UTILIZADOR, chamado também LICENCIADO, é alguém ou algo, uma pessoa física, jurídica, empresa, organização, organismo ou outra entidade que compra e/ou adquire e/ou descarrega e/ou instala e/ou usa/utiliza e/ou usufrui o SOFTWARE.

A PÁGINA WEB é um sítio de internet do LICENCIANTE, que se encontra sob um endereço www.e-cad.pl.

§ 1.

O LICENCIANTE age exclusivamente de boa fé e fez o possível e com a devida diligência para o SOFTWARE funcionasse corretamente e que cumprisse com as exigências e as expectativas do UTILIZADOR.

§ 2.

O objeto do presente CONTRATO DE LICENÇA é a concessão de LICENÇA ao UTILIZADOR para exclusivamente um computador. A LICENÇA não pode ser transmitida entre computadores.

§ 3.

O direito de usar/utilizar o SOFTWARE é um direito exclusivo do UTILIZADOR que comprou esse SOFTWARE sem a possibilidade de o transmitir a um outro UTILIZADOR ou qualquer outra pessoa.

§ 4.

É UTILIZADOR legal do SOFTWARE uma pessoa que comprou o SOFTWARE através da PÁGINA WEB ou através dos Vendedores Autorizados do LICENCIANTE.

§ 5.

O SOFTWARE submete-se à proteção legal de acordo com a Lei de Proteção dos Direitos de Autor. A infração desta Lei estará sujeito à responsabilidade civil e penal e será exigida de acordo com as regulações e a lei em vigor no país em questão.

§ 6.

O UTILIZADOR compra o SOFTWARE tal como está. O LICENCIANTE não garante que apareça mais uma melhoria e/ou atualização e/ou a seguinte versão do SOFTWARE.

§ 7.

A versão do SOFTWARE que está a ser comprada ou que foi comprada pelo UTILIZADOR serve para um sistema operativo em concreto e para uma plataforma CAD em concreto. As mudanças que se puderem produzir e/ou que forem introduzidas no futuro por qualquer Fabricante dos sistemas operativos e/ou das plataformas CAD podem ter impacto sobre o funcionamento do SOFTWARE, pelo que o UTILIZADOR não pode ter nenhuma reclamação a esse título.

§ 8.

É proibido que o UTILIZADOR:

- venda, transmita, empreste o SOFTWARE e/ou uma parte do dito,
- multiplique, copie ou divulgue o SOFTWARE e/ou uma parte do dito,
- crie elaborações derivadas do SOFTWARE e/ou uma parte do dito,
- modifique o SOFTWARE e/ou uma parte do dito,
- intervenha no SOFTWARE e/ou uma parte do dito e/ou o seu código fonte e/ou o funcionamento dos ditos.

§ 9.

A infração de qualquer condição do CONTRATO DE LICENÇA será tratado como a sua violação. O dito será fundamento para a aplicação e o pagamento de uma sanção contratual pelo UTILIZADOR a favor do LICENCIANTE, determinada como cinquenta vezes o valor do preço oficial na PÁGINA WEB do SOFTWARE que o UTILIZADOR possui/possuiu, usa/usou ou utiliza/utilizou. A continuação do uso/da utilização do SOFTWARE é ilegal e é passível de procedimento judicial.

§ 10.

O LICENCIANTE não garante que o SOFTWARE não tenha danificações e/ou defeitos e/ou erros. O LICENCIANTE também não garante que o SOFTWARE funcione de uma maneira correta, estável, sem problemas e que cumpra com as exigências e as expectativas do UTILIZADOR.

O LICENCIANTE não assume nenhuma responsabilidade por um funcionamento incorreto e/ou errado do SOFTWARE.

§ 11.

O LICENCIANTE não assume nenhuma responsabilidade por quaisquer consequências, perdas, prejuízos (inclusive prejuízos sem limites, prejuízos da atividade desempenhada, prejuízos resultantes de perdas na atividade desempenhada, interrupções e demoras no trabalho e/ou no desempenho da atividade, perda de informações e/ou quaisquer outros prejuízos financeiros e/ou não financeiros, patrimoniais e/ou não patrimoniais), erros (inclusive erros em projetos, listas, documentações, encomendas) produzidos pelo SOFTWARE e/ou emanantes da sua instalação e/ou funcionamento e/ou uso/utilização e/ou usufruto ou emanantes da incapacidade/impossibilidade do seu uso/da sua utilização e/ou usufruto.

§ 12.

O UTILIZADOR compra e/ou adquire e/ou descarrega e/ou instala e/ou usa/utiliza e/ou usufrui o SOFTWARE exclusivamente por responsabilidade própria e exclusivamente por risco próprio. O UTILIZADOR assume toda a responsabilidade e todo o risco emanantes de quaisquer consequências do uso/da utilização e/ou do usufruto do SOFTWARE ou da incapacidade/impossibilidade do seu uso/da sua utilização e/ou do usufruto do dito e por quaisquer conteúdos e materiais criados com o seu uso.

§ 13.

Não se concede nenhuma garantia para o SOFTWARE. Também ficam excluídas quaisquer direitos do UTILIZADOR por chamamento de garante.

§ 14.

O UTILIZADOR declara que compra e/ou adquire e/ou descarrega e/ou instala e/ou usa/utiliza e/ou usufrui o SOFTWARE totalmente por vontade própria e por decisão própria e está consciente da possibilidade de serem reveladas imperfeições e/ou defeitos e/ou erros do dito SOFTWARE.

O UTILIZADOR não terá fundamento para apresentar quaisquer reclamações nem agora nem no futuro.

§ 15.

A compra e/ou a aquisição e/ou o descarregamento e/ou a instalação e/ou o uso/a utilização e/ou o usufruto do SOFTWARE significa uma total aceitação do presente CONTRATO DE LICENÇA pelo UTILIZADOR.

§ 16.

A lei aplicável é a lei polaca.



ACORD DE LICENȚIERE SOFTWARE e-CAD

Acest ACORD DE LICENȚIERE stabilește termenii și condițiile de utilizare/folosire și exploatare a LICENȚEI SOFTWARE.

DEFINIȚII:

LICENȚA este dreptul de a utiliza/folosi SOFTWARE-ul.

SOFTWARE-ul este un program de calculator e-CAD care poate consta din una sau mai multe părți/module cu LICENȚE separate. Termenul SOFTWARE trebuie înțeles și ca toate celelalte materiale (inclusiv studii electronice), de predare, instrucționale, promoționale etc. UTILIZATORUL cumpără și/sau achiziționează LICENȚA de SOFTWARE. Sensul expresiilor de a cumpăra și/sau de a achiziționa SOFTWARE este de a cumpăra și/sau de a achiziționa LICENȚE pentru acel SOFTWARE.

LICENȚIATORUL este Proprietarul/Producătorul SOFTWARE-ului e-CAD.

UTILIZATOR numit și LICENȚIAT este cineva, o persoană fizică, persoană juridică, companie, organizație, entitate sau altă unitate – care cumpără și/sau achiziționează și/sau descarcă și/sau instalează și/sau utilizează și/sau exploatează SOFTWARE-ul.

SITE-UL este site-ul web al LICENȚIATORULUI situat la adresa de internet www.e-cad.pl.

§ 1.

LICENȚIATORUL acționează numai cu bună-credință și a depus toate eforturile și diligența pentru a se asigura că SOFTWARE-ul funcționează corect și îndeplinește cerințele și așteptările UTILIZATORULUI.

§ 2.

Obiectul acestui ACORD DE LICENȚIERE este de a acorda UTILIZATORULUI o LICENȚĂ numai pentru un singur calculator. LICENȚA nu poate fi transferată de la un loc de muncă la altul.

§ 3.

Dreptul de utilizare/exploatare a SOFTWARE-ului este exclusiv dreptul UTILIZATORULUI care a cumpărat SOFTWARE-ul fără posibilitatea de a-l transfera altui UTILIZATOR sau altcuiva.

§ 4.

UTILIZATORUL legal al SOFTWARE-ului este cel care a cumpărat SOFTWARE-ul prin intermediul SITE-ULUI sau prin Distribuitorii Autorizați ai LICENȚIATORULUI.

§ 5.

SOFTWARE-ul este protejat legal în conformitate cu Legea privind Drepturile de Autor. Încălcarea acestei Legi este supusă răspunderii penale și civile și va fi pusă în aplicare în conformitate cu reglementările și regulile actuale ale legislației în vigoare într-o anumită țară.

§ 6.

UTILIZATORUL cumpără SOFTWARE-ul în forma sa actuală. LICENȚIATORUL nu garantează că următoarea revizuire și/sau actualizare și/sau următoarea versiune a SOFTWARE-ului va fi lansată pe durata licenței achiziționate.

§ 7.

Versiunea de SOFTWARE cumpărată de UTILIZATOR este destinată unui anumit sistem de operare și unei anumite platforme CAD. Modificările care pot apărea și/sau fi introduse în viitor de către Producătorii individuali de sisteme de operare și/sau platforme CAD pot afecta funcționarea SOFTWARE-ului, prin urmare UTILIZATORUL nu poate să se aplece în capacitatea de a formula orice plângere în acest sens.

§ 8.

UTILIZATORULUI îi este interzis:

- vânzarea, transferul, împrumutul SOFTWARE-ului și/sau părți ale acestuia,
- duplicarea, copierea, distribuirea SOFTWARE-ului și/sau a părți ale acestuia,
- crearea de studii care sunt derivate ale SOFTWARE-ului și/sau părți ale acestuia,
- modifica SOFTWARE-ul și/sau părțile acestuia,
- manipularea SOFTWARE-ului și/sau a părții acestuia și/sau a codului sursă și/sau a funcționării acestora.

§ 9.

Încălcarea oricărei condiții a ACORDULUI DE LICENȚIERE va fi tratată ca o denunțare a acestuia. Aceasta sta la baza percepției și achitării unei penalități contractuale de către UTILIZATOR în beneficiul LICENȚIATOR-ului, definită ca de cincizeci de ori valoarea prețului SOFTWARE-ului oficial situat pe WEBSITE, pe care UTILIZATORUL îl deține sau pe care l-a deținut, utilizează/a utilizat sau exploatează/a exploatat. Utilizarea/exploatarea ulterioară a SOFTWARE-ului este ilegală și este supusă urmării penale.

§ 10.

LICENȚIATORUL nu garantează că SOFTWARE-ul nu este deteriorat, că este și/sau fără defecte și/sau fără erori. LICENȚIATORUL nu garantează că SOFTWARE-ul va funcționa corespunzător, stabil, fără obstacole și că va îndeplini cerințele și așteptările UTILIZATORULUI. LICENȚIATORUL nu va fi responsabil pentru nicio funcționare incorectă și/sau eronată a SOFTWARE-ului.

§ 11.

LICENȚIATORUL nu va fi răspunzător pentru nicio consecință, pierdere, daună (inclusiv daune nelimitate, daune aduse activității desfășurate, daune rezultate din pierderi în activitatea desfășurată, întreruperi și întârzieri în muncă și/sau în desfășurarea activității, pierderea de informații și/ sau orice alt prejudiciu financiar și/sau nefinanciar, material și/sau moral), erori (inclusiv erori de proiectare, centralizatoare, liste, comenzi) cauzate de SOFTWARE și/sau rezultate din instalarea și/sau funcționarea acestuia și/sau utilizarea/folosirea și/sau exploatarea acestuia sau rezultate din incapacitatea/lipsa posibilității de a-l utiliza/folosi și/sau de a-l exploata.

§ 12.

UTILIZATORUL cumpără și/sau achiziționează și/sau descarcă și/sau instalează și/sau utilizează/folosește și/sau exploatează SOFTWARE-ul exclusiv pe propria responsabilitate și pe propriul risc. UTILIZATORUL își asumă întreaga responsabilitate și riscul care rezultă din orice fel de consecințe ale utilizării/folosirii și/sau exploatării SOFTWARE-ului sau a incapacității/lipsei de posibilitate de a-l utiliza/folosi și/sau exploata, precum și pentru tot conținutul și materialele produse folosindu-l.

§ 13.

Nu se acordă nicio garanție pentru SOFTWARE. De asemenea, sunt excluse orice drepturi ale UTILIZATORULUI în cazul viciilor.

§ 14.

UTILIZATORUL declară că acesta cumpără și/sau achiziționează și/sau descarcă și/sau instalează și/sau utilizează/folosește și/sau exploatează SOFTWARE-ul în întregime voluntar și în întregime la alegerea sa și că este conștient de eventualele imperfecțiuni și/sau defecte și/sau erori ale SOFTWARE-ului.

UTILIZATORUL nu se află în capacitatea de a formula nicio plângere din momentul achiziționării produsului sau în viitor.

§ 15.

Prin cumpărarea și/sau achiziționarea și/sau descărcarea și/sau instalarea și/sau utilizarea/folosirea și/sau exploatarea SOFTWARE-ului, UTILIZATORUL este de acord cu prezentul ACORD DE LICENȚIERE în întregime.

§ 16.

Legea aplicabilă este legea poloneză.